

**ACUERDO SOBRE LA SUPERVISIÓN  
CONJUNTA DEL TRABAJO DOCTORAL**

entre

la Universidad Pablo de Olavide (en adelante UPO); Ctra. de Utrera, 1, 41013 Sevilla, España, representado por el Rector Magnífico, Sr. Vicente Carlos Guzmán Fluja, haciendo uso de las facultades derivadas del artículo 31 punto 1. de los Estatutos de la UPO

y

la Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg (MLU); Universitätsplatz 10, 06108 Halle (Saale), Deutschland, representado por el Rector Magnífico, Prof. Dr. Udo Sträter

Las universidades abajo firmantes acuerdan la preparación de una tesis doctoral, cuya finalización y defensa se llevará a cabo bajo la responsabilidad conjunta de ambas instituciones de conformidad con las siguientes condiciones:

**INSCRIPCIÓN**

1. María Soledad Hernández Nieto (la doctoranda) propone la realización de la tesis doctoral sobre el tema: *Inquisition and Images in Early Modern Spain: Proceedings in the Canary Islands, 1520–1700*, la cual estará dirigida conjuntamente por Prof. Dr. Andreas Pečar de la MLU y Profa. Dra. Bethany Aram de la UPO. Prof. Dr. Andreas Pečar y Profa. Dra. Bethany Aram ambos han asumido la

**VEREINBARUNG ÜBER DIE GEMEINSAME  
BETREUUNG  
PROMOTIONSVERFAHRENS  
EINES**

zwischen

der Universität Pablo de Olavide (im folgenden UPO); Ctra. de Utrera, 1, 41013 Sevilla, Spanien, vertreten durch den Rektor, Herrn Vicente Carlos Guzmán Fluja, in der Ausübung der von Artikel 31, Nummer 1 der Geschäftsordnung der UPO abgeleiteten Rechte

und

der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg (im folgenden MLU); Universitätsplatz 10, 06108 Halle (Saale), Deutschland, vertreten durch den Rektor Herrn Prof. Dr. Udo Sträter

Die beiden unterzeichnenden Universitäten stimmen der Anfertigung einer Doktorarbeit zu, deren Ausführung und Verteidigung unter der gemeinsamen Verantwortung beider Hochschulen gemäß den folgenden Bedingungen erfolgt:

**ANMELDUNG**

1. María Soledad Hernández Nieto (im Folgenden Doktorandin) beabsichtigt ihre Doktorarbeit zum Thema *Inquisition and Images in Early Modern Spain: Proceedings in the Canary Islands, 1520–1700*, unter gemeinsamer Betreuung von Prof. Dr. Andreas Pečar von der MLU und Dr. Bethany Aram von der UPO durchzuführen. Prof. Dr. Andreas Pečar und Dr. Bethany Aram verpflichten sich, die Aufgaben der

<p>tarea de asesorar conjuntamente a la candidata en todos los aspectos de su trabajo de tesis.</p> <p>2.1. Con respecto a la UPO, la presente tesis se encuentra formalmente inscrita conforme al Real Decreto [99/2011], y la Normativa Sobre Estudios Oficiales de Doctorado de la UPO, en la Escuela Doctoral de la UPO [EDUPO], en el Programa de Doctorado "HISTORIA Y ESTUDIOS HUMANÍSTICOS: EUROPA, AMÉRICA, ARTE Y LENGUA", y con fecha 28.11.2016.</p> <p>2.2. Con respecto a la MLU, la tesis se encuentra inscrita de acuerdo con la Promotionsordnung der Philosophischen Fakultäten I, II und III der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg vom 09.02.2011, en el Programa de Doctorado "INTERNATIONAL MAX PLANCK RESEARCH SCHOOL FOR THE ANTHROPOLOGY, ARCHAEOLOGY AND HISTORY OF EURASIA" (IMPRS ANARCHIE) (con la MLU), y con fecha 20.11.2014.</p> <p>2.3. La duración estimada de la investigación de la tesis se fija provisionalmente en tres años, a contar desde la primera admisión del doctorando/a al programa de doctorado. Este período puede ampliarse, en el caso que fuera necesario, de conformidad con las normas que regulan los procedimientos de doctorado en ambas instituciones.</p> <p>3. La Sra. María Soledad Hernández Nieto efectuará su investigación en periodos</p>	<p>Betreuung der Dissertation gemeinsam umfassend auszuüben.</p> <p>2.1. In Bezug auf die UPO ist die Dissertation gemäß des Königlichen Dekrets [99/2011] angemeldet und unterliegt den offiziellen Bestimmungen zum Promotionsstudium an der UPO sowie deren Doktorandenschule EDUPO und dem Graduiertenprogramm "HISTORIA Y ESTUDIOS HUMANÍSTICOS: EUROPA, AMÉRICA, ARTE Y LENGUA", in welchem die Dissertation seit 28.11.2016 angemeldet ist.</p> <p>2.2. An der MLU ist die Dissertation seit 20.11.2014 gemäß der Promotionsordnung der Philosophischen Fakultäten I, II und III der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg vom 09.02.2011 angemeldet und unterliegt den darin genannten Bestimmungen. Die Dissertation wird im Rahmen der „INTERNATIONAL MAX PLANCK RESEARCH SCHOOL FOR THE ANTHROPOLOGY, ARCHAEOLOGY AND HISTORY OF EURASIA" (IMPRS ANARCHIE) in Kooperation mit der Martin-Luther-Universität angefertigt.</p> <p>2.3 Die voraussichtliche Dauer der Forschungsarbeit beträgt drei Jahre Diese werden vom Zeitpunkt der ersten Zulassung des/der Doktoranden/in in das Promotionsstudium gezählt. Die Frist kann gegebenenfalls in Übereinstimmung mit den in den Partneruniversitäten geltenden Regelungen verlängert werden.</p> <p>3. Frau María Soledad Hernández Nieto wird ihre Forschung in wechselnden Zeiträumen sowohl an der Universität Pablo de Olavide,</p>
--	---



<p>alternativos en la Universidad Pablo de Olavide, de Sevilla y en la Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg.</p> <p>4. La doctoranda y sus directores acordarán cómo se repartirá el tiempo de trabajo entre las dos instituciones, teniendo en cuenta las necesidades derivadas de la investigación y las circunstancias de la doctoranda.</p> <p>4.1. En cualquier caso, el doctorando/a debe realizar una estancia mínima de 6 meses en cada institución, a contar desde su admisión al programa de doctorado.</p> <p>4.2. En las estancias habrá de cumplirse con un periodo continuado de al menos tres meses, siendo este requisito imprescindible para optar a la mención internacional.</p> <p>4.3. El resto, podrá dividirse en periodos inferiores, siendo éstos de al menos 1 mes, que se distribuirán según las condiciones que se establezcan por acuerdo entre las partes.</p> <p>4.4. Las estancias se realizarán en los periodos descritos en el <i>Anexo_estancias</i>, adjunto. En el <i>Anexo_2_estancias</i> se incluirá igualmente la descripción de las actividades a realizar en cada estancia.</p> <p>5. La estudiante deberá formalizar anualmente la matrícula en la UPO, abonando las correspondientes tasas administrativas de tutela académica, hasta la defensa de la tesis. La estudiante también permanecerá matriculada en la MLU. En la MLU, todos los estudiantes deben abonar</p>	<p>Sevilla und der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg durchführen.</p> <p>4. Die Doktorandin und ihre Promotionsbetreuer werden sich unter Berücksichtigung der Erfordernisse im Zusammenhang mit dem Forschungsprojekt und der persönlichen Umstände der Promotionsstudentin darüber einigen, wie die Bearbeitungszeit zwischen den beiden Institutionen zu verteilen ist.</p> <p>4.1. In jedem Fall muss die Doktorandin ab dem Zeitpunkt der Zulassung zum Promotionsstudium mindestens sechs Monate an jeder Institution verbringen.</p> <p>4.2. Innerhalb der Aufenthaltszeit muss ein kontinuierlicher Aufenthalt mit einer Mindestdauer von drei Monaten liegen; diese Vorschrift ist zwingend, um die Anerkennung als internationales Studium zu erlangen.</p> <p>4.3. Die übrige Zeit kann in kürzere Zeiträume von mindestens 1 Monat aufgeteilt werden, die in Übereinstimmung mit den Bedingungen der Vereinbarung zwischen den Parteien verteilt werden können.</p> <p>4.4. Die Aufenthalte werden entsprechend der in beiliegender <i>Anlage : Aufenthalte</i> aufgeführten Zeiträume gegliedert. Diese Anlage enthält außerdem eine Beschreibung der Aktivitäten, die bei den jeweiligen Aufenthalten durchgeführt werden sollen.</p> <p>5. Die Doktorandin muss sich jährlich an der UPO immatrikulieren und hat bis zur Ablegung der mündlichen Prüfung die Semesterbeiträge für Verwaltung und wissenschaftliche Betreuung zu entrichten. Die Doktorandin schreibt sich auch an der MLU ein. An der MLU ist ein Semesterbeitrag zu entrichten.</p>
---	--

una cuota semestral.

6. Durante el período de duración de su contrato en IMPRS ANARCHIE, la doctoranda será beneficiaria del seguro social de "Techniker Krankenkasse". La doctoranda será la única responsable del seguro social y de salud en ambos países. Además, la propia estudiante cubrirá todos los gastos de transporte y vivienda relacionados con este acuerdo.

#### **TRIBUNAL**

7. El tribunal se determinará de común acuerdo por las dos instituciones. Estará compuesto por profesores/investigadores autorizados para formar parte del tribunal de tesis y provenientes de manera equitativa de ambas instituciones. Estará formado por un mínimo de cuatro miembros, incluyendo los dos supervisores de tesis en la medida en que esto no entre en conflicto con las normativas aplicables de ninguna de las dos instituciones. Los examinadores externos, no asociados a ninguna de las dos instituciones, podrán formar parte del tribunal.

El tribunal hará la evaluación siguiendo la normativa de la universidad donde se haga la defensa de la tesis. En cualquier caso, para las tesis que no se defiendan en la UPO, también se deberá cumplimentar y firmar debidamente el documento correspondiente al Acta de la defensa, propio de la UPO.

8. Los gastos de viaje de los miembros del tribunal serán sufragados por sus propias instituciones. La Universidad Pablo de Olavide sufragará los gastos de viaje de los

6. Während ihrer Anstellung in der IMPRS ANARCHIE ist die Doktorandin bei der „Techniker Krankenkasse“ sozialversichert. Die Verantwortung für die Sozial- und Krankenversicherung in beiden Ländern liegt bei der Doktorandin. Diese trägt die mit dem Verfahren verbundenen Reise- und Aufenthaltskosten selbst.

#### **PRÜFUNGSKOMMISSION**

7. Die Prüfungskommission wird in Absprache zwischen den beiden Institutionen bestimmt. Sie besteht paritätisch aus Hochschullehrern/ Wissenschaftlern beider Institutionen, die berechtigt sind, in Promotionsverfahren Prüfungen abzunehmen. Sie besteht aus mindestens vier Mitgliedern, darunter den beiden Betreuern der Promotion, sofern geltende Bestimmungen in den Promotionsordnungen beider Institutionen dem nicht entgegenstehen. Externe Gutachter, die keiner der beiden Hochschulen angehören, können in der Prüfungskommission mitwirken.

Der Promotionsausschuss bewertet die Promotionsarbeit nach den Vorschriften der Universität, in der die mündliche Prüfung der Dissertation erfolgt. Für Doktorarbeiten, die bei der UPO nicht verteidigt werden, muss auch das entsprechende Protokoll der UPO ordnungsgemäß ausgefüllt und unterzeichnet werden.

8. Anfallende Reisekosten für Mitglieder des Prüfungsausschusses werden von ihrer jeweiligen Hochschule getragen. Die UPO



miembros del tribunal procedentes de la Universidad Pablo de Olavide, hasta un máximo de 800 €, según las modalidades vigentes. En ningún caso la Universidad Pablo de Olavide asumirá gastos por encima de la cantidad autorizada de 800 €.

En el caso de tener un tribunal de 5 miembros, los gastos de viaje del examinador externo no asociado a ninguna de las dos instituciones serán sufragados con cargo a financiación aportada por el profesorado que ejerza la dirección de la tesis.

#### **DEFENSA**

9. El acto único de defensa de la tesis ante el tribunal de evaluación se realizará presencialmente en la Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg.

Las tasas de la defensa de la tesis serán satisfechas en la universidad donde se realice el acto académico.

Si la defensa se va a realizar en la universidad extranjera, los trámites se realizarán de acuerdo con la legislación vigente en el país donde se realice. No obstante, se deberá cumplir con los siguientes trámites en la UPO:

1) el doctorando/a deberá solicitar la admisión a trámite de la tesis siguiendo el procedimiento establecido en la UPO.

2) Se preparará el Acta oficial durante la defensa y será posteriormente presentado en la UPO. Deben especificarse en el Acta, al menos, la fecha de lectura, la calificación obtenida y Tribunal. Además, se deben

wird Reisekosten der Mitglieder des Prüfungsausschusses von der UPO bis maximal 800 EUR übernehmen. In keinem Fall wird die UPO Reisekosten übernehmen, die diese Summe übersteigt.

Sollte der Prüfungsausschuss aus 5 Mitgliedern bestehen, dann werden die Reisekosten des externen Gutachters, welcher weder der UPO noch der MLU angehört, von den Betreuern getragen.

#### **ORAL EXAMINATION**

9. Die Verteidigung der Dissertation vor einer Prüfungskommission erfolgt an der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg.

Die Gebühren für die Verteidigung der Dissertation müssen an der Universität, in der die Prüfung stattfindet, bezahlt werden.

Das Verwaltungsverfahren wird im Einklang mit den geltenden Rechtsvorschriften des betreffenden Landes durchgeführt. In jedem Fall müssen die folgenden Voraussetzungen an der UPO erfüllt werden:

1) Der/die Doktorand/in muss die Zulassung für die Verarbeitung der Doktorarbeit nach dem von der UPO festgelegten Verfahren beantragen.

2) Über den Verlauf der mündlichen Prüfung wird ein Protokoll angefertigt, welches anschließend der UPO übersendet wird (und welches mindestens das Datum der Prüfung, die erreichte Note, und die Namen der Mitglieder des Promotionsausschusses

<p>entregar en la UPO, dos ejemplares de la Tesis (uno en soporte electrónico) autenticados por la Universidad donde se ha defendido. Si el Acta estuviese en un idioma distinto del español o el inglés, se deberá aportar traducción jurada a uno de estos dos idiomas.</p>	<p>enthält). Außerdem werden zwei von der Universität, in der die mündliche Prüfung stattfindet, beglaubigte Kopien der Doktorarbeit (eine davon in elektronischer Form), bei der UPO eingereicht. Wenn das Protokoll in einer anderen Sprache als Englisch oder Spanisch abgefasst ist, muss eine offizielle Übersetzung in einer dieser beiden Sprachen zur Verfügung gestellt werden.</p>
<p>10. Las dos instituciones reconocerán los resultados del procedimiento de doctorado supervisado conjuntamente y la validez de los títulos de doctor/a otorgados.</p>	<p>10. Die beiden Universitäten erkennen das Ergebnis des gemeinsam betreuten Promotionsverfahrens sowie die Gültigkeit des verliehenen Doktorgrades an.</p>
<p>11. Cada una de las dos universidades, sobre la base de una única defensa de tesis doctoral, se compromete a entregar el título de doctor/a correspondiente, previo pago de los derechos de expedición. Los certificados doctorales hechos por cada una de las dos universidades harán constar la cotutela.</p>	<p>11. Auf Basis der einmalig erfolgten Verteidigung werden beide Universitäten den Dokortitel verleihen, sofern die potentiell anfallenden Gebühren hierfür entrichtet wurden. Ein Promotionszertifikat wird von jeweils beiden Universitäten ausgestellt und soll die gemeinsame Betreuung unter dieser Cotutellevereinbarung im Besonderen hervorheben.</p>
<p>Para las tesis doctorales bajo la supervisión conjunta con una facultad extranjera se deben cumplir también las otras disposiciones de la Normativa "Promotionsordnung der Philosophischen Fakultäten I, II und III der Martin-Luther-Universität Halle Wittenberg vom 09.02.2011" (Página 19, párrafos 7 y 8).</p>	<p>Die weiteren Vorgaben der Promotionsordnung der Philosophischen Fakultäten I, II und III der Martin-Luther-Universität Halle Wittenberg vom 09.02.2011 für eine Promotion in gemeinsamer Betreuung mit einer ausländischen Fakultät sind zu beachten (§ 19 Abs. 7-8).</p>
<p>Por lo que respecta a los estudiantes de la UPO, cada candidato tendrá que cumplir lo establecido en el R.D. 99/2011, del 28 de enero y su desarrollo en la Normativa sobre Estudios de Doctorado de la UPO y demás normativas y reglamentos propios de la UPO que sean de aplicación.</p>	<p>Jeder UPO Student, der sich für dieses Promotionsstudium bewirbt, muss die Anforderungen des R.D 99/2011, vom 28. Januar und die damit verbundenen Verordnungen über das Doktorat an der UPO und anderen anwendbaren UPO Regeln und Vorschriften erfüllen.</p>
	<p>Die Promotionszertifikate, die von jeder der</p>



El título de doctor emitido por cada una de las dos universidades será firmado por sus propios representantes responsables, de acuerdo con la normativa vigente.

#### **MISCELÁNEA**

12. Se prevé que la tesis será redactada en [inglés], el resumen en [alemán y español] y el resumen oral en [inglés].

13. La publicación y el uso de la tesis y de cualquier resultado de la investigación que sea el fruto del trabajo de la candidata en ambas instituciones, estarán protegidos en ambas instituciones de acuerdo con sus respectivas normas de trabajo doctoral.

14. Ambas partes, en la medida de sus posibilidades, facilitarán los medios necesarios para el despliegue y la ejecución adecuados de este convenio. A estos efectos, se creará una Comisión de Seguimiento, formada del modo siguiente:

#### **Por parte de la UPO:**

- Coordinadores/as de programas de Doctorado de la UPO que tengan tesis cotuteladas bajo el Convenio Marco.
- Un gestor del Centro de Estudios de Postgrado (CEDEP).

beiden Universitäten ausgestellt wird, sollen von den jeweils verantwortlichen Repräsentanten, in Übereinstimmung mit geltendem Recht, unterzeichnet werden.

#### **SONSTIGES**

12. Die Dissertation wird auf Englisch verfasst und enthält zudem eine deutsche und spanische Zusammenfassung. Die mündliche Prüfung erfolgt in Englisch.

13. Die Veröffentlichung und der Gebrauch der Dissertation sowie von Forschungsergebnissen, die von der Doktorandin als Ergebnis ihrer Arbeit in beiden Institutionen erzielt wurden, sind in Übereinstimmung mit den entsprechenden Regelungen für Promotionsarbeiten an beiden Hochschulen geschützt.

14. Beide Parteien werden im Rahmen ihre Möglichkeiten die erforderlichen Mittel für die ordnungsgemäße Durchführung und die Erfüllung dieser Vereinbarung zur Verfügung stellen. Zu diesem Zweck wird ein Begleitausschuss in folgender Weise etabliert:

#### **Von der UPO:**

- Koordinatoren der Promotionsprogramme der UPO, die Doktorarbeiten gemeinsam mit anderen Hochschulen betreuen.
- Ein Vertreter des Zentrums für Postgraduale Studien (CEDEP).

<p><b>Por parte de la Universidad de la MLU:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- El coordinador de IMPRS ANARCHE.</li> <li>- Un miembro académico de IMPRS ANARCHE. La comisión de seguimiento tendrá entre sus funciones:</li> </ul> <p>-Velar por el adecuado cumplimiento del presente Convenio, así como de los específicos que se otorguen en ejecución del mismo.</p> <p>-Resolver las dudas o controversias que pudieran suscitarse en la interpretación o cumplimiento del presente Convenio o de los Específicos.</p> <p>15. Este convenio mantendrá su vigencia durante los cuatro años siguientes a su firma, de conformidad con lo establecido en el artículo 49 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público. No obstante, en cualquier momento antes de la finalización del plazo previsto, las partes podrán acordar unánimemente su prórroga por un periodo de hasta cuatro años adicionales o su extinción.</p> <p>16. El presente Convenio tiene naturaleza administrativa. Para la resolución de las controversias que pudieran suscitarse en la interpretación o cumplimiento del presente Convenio o de los específicos que se suscriban en su ejecución, cuando éstas no hayan podido ser resueltas por la Comisión de Seguimiento, ambas partes se someterán a la jurisdicción de los tribunales que resulten</p>	<p><b>Von der MLU:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Der/die Koordinator/in der IMPRS ANARCHIE.</li> <li>- Ein wissenschaftlicher Vertreter der IMPRS ANARCHIE.</li> </ul> <p>Die Funktionen des Begleitausschusses umfassen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Die Sicherstellung der Einhaltung dieser Vereinbarung und ihrer spezifischen Vereinbarungen.</li> <li>- Die Klärung von Zweifeln oder Unstimmigkeiten, die bei der Interpretation oder der Umsetzung dieser Vereinbarung oder der spezifischen Vereinbarungen entstehen können.</li> </ul> <p>15. Diese Vereinbarung wird für die folgendes vier Jahren nach der Unterzeichnung gültig sein, den Bestimmungen des Artikels 49 des Gesetzes 40/2015, vom 1. Oktober gemäß, das die rechtliche Regelung des öffentlichen Sektors regelt. Jedoch können die Parteien jederzeit vor Ablauf der Frist übereinstimmen, um die Vereinbarung für weitere vier Jahre zu verlängern oder aufzuheben.</p> <p>16. Diese Vereinbarung ist administrativer Natur. Für die Beilegung von Streitigkeiten, die sich bei der Auslegung oder Erfüllung dieser Vereinbarung oder der spezifischen Vereinbarungen zu ihrer Durchführung ergeben können, und die nicht durch den Begleitausschuss gelöst werden, sind beide Parteien den nach nationalen und internationalen Vorschriften zuständigen</p>
---	---



<p>competentes en aplicación de las normas nacionales e internacionales procedentes.</p>	<p>Gerichten unterworfen.</p>
<p>17. Para las cuestiones relacionadas con la gestión administrativa del presente Convenio y su Anexo, deberán dirigirse a:</p>	<p>17. Für verwaltungstechnische Fragen in Zusammenhang mit der allgemeinen sowie dieser speziellen Kooperationsvereinbarung sind folgende Stellen zuständig:</p>
<p>17.1. Con respecto a la UPO:</p>	<p>17.1. Für die UPO:</p>
<p>Escuela de Doctorado de la UPO (EDUPO) Edificio 45, Alexander Von Humboldt Universidad Pablo de Olavide, Carretera de Utrera, Km 1 41013 Sevilla España</p>	<p>Escuela de Doctorado de la UPO (EDUPO) Edificio 45, Alexander Von Humboldt Universidad Pablo de Olavide, Carretera de Utrera, Km 1 41013 Sevilla España</p>
<p>e-mail: <a href="mailto:doctorado@upo.es">doctorado@upo.es</a></p>	<p>e-mail: <a href="mailto:doctorado@upo.es">doctorado@upo.es</a></p>
<p>17.2. En lo concerniente a MLU:</p>	<p>17.2. Für die MLU:</p>
<p>Philosophischen Fakultät I der Martin-Luther-Universität, Halle-Wittenberg - Dekanat - Emil-Abderhalden-Str. 6 06108 Halle (Saale) Alemania</p>	<p>Philosophischen Fakultät I der Martin-Luther-Universität, Halle-Wittenberg - Dekanat - Emil-Abderhalden-Str. 6 06108 Halle (Saale) Deutschland</p>
<p>e-mail: <a href="mailto:dekan@philfak1.uni-halle.de">dekan@philfak1.uni-halle.de</a></p>	<p>e-mail: <a href="mailto:dekan@philfak1.uni-halle.de">dekan@philfak1.uni-halle.de</a></p>
<p>18. Este Acuerdo entrará en vigor después de haber sido firmado por los representantes autorizados de ambas instituciones.</p>	<p>18. Diese Vereinbarung tritt nach Unterzeichnung durch die autorisierten Vertreter beider Universitäten in Kraft.</p>
<p>[En Sevilla a 23 de enero de 2018]</p>	<p>[Place and date of signature by the participating university]</p>
<p>Dña. María Soledad Hernández Nieto</p>	<p>María Soledad Hernández Nieto</p>

*Doctorando / Doctoranda*

*Firma/*



Dra. Dña. Bethany Aram

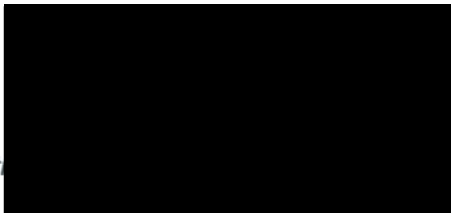
*Directora de la tesis de la UPO*



*Firma/*

Dr. D. Andreas Pečar

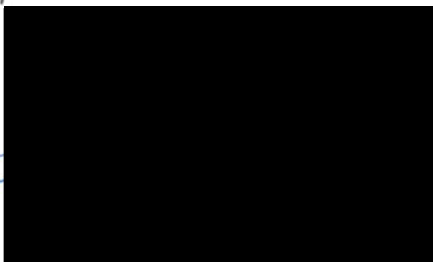
*Director de la tesis de la MLU*



*Firma/*

Dr. D. Juan Manuel Corte Copete

*Coordinador del Programa de Doctorado responsable de la tesis doctoral en la UPO*



*Firma/*

Dr. D. Carlos Usabiaga Ibáñez

*Doktorandin*

*Unterschrift/*



Dr. Bethany Aram

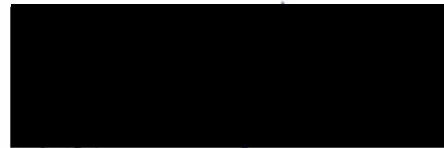
*Betreuerin an der UPO*



*Unterschrift/*

Prof. Dr. Andreas Pečar

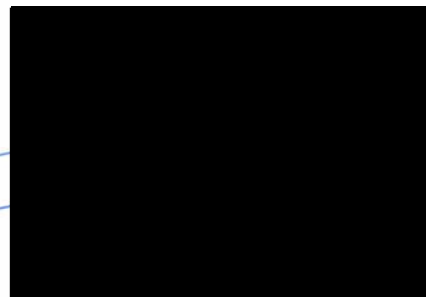
*Betreuer an der MLU*



*Unterschrift/*

Dr. Juan Manuel Cortes Copete

*Koordinator des Doktorandenprogramms und Verantwortlicher für Doktorarbeiten an der UPO*



*Unterschrift/*

Dr. Carlos Usabiaga Ibáñez



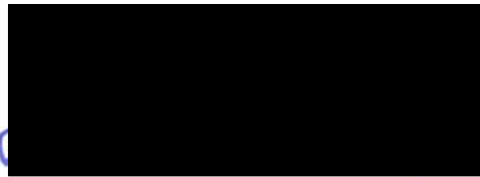
Director/a de la Escuela de Doctorado de la UPO



Firma

Prof. Dr. Suzanne S. Schüttemeyer

Decana de la Facultad de Filosofía I de la MLU



Firma/

Dr. D. Miquel A. Gual Font

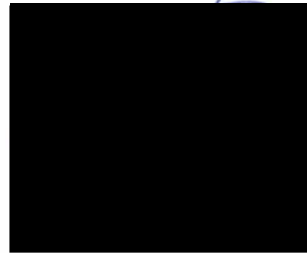
**Firma del Vicerrector de Postgrado, Formación Permanente y sello:**



Firma

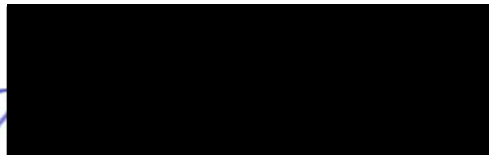
Direktor der "Escuela de Doctorado de la UPO"

Unterschrift/



Prof. Dr. Suzanne S. Schüttemeyer

Dekanin der Philosophischen Fakultät I an der MLU



Unterschrift/

Dr. Miquel A. Gual Font

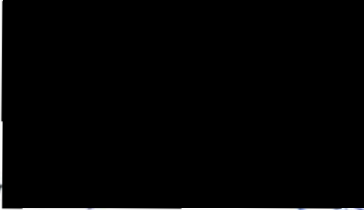
**Unterschrift und Stempel des Vizerektors für Graduiertenstudien und lebenslanger Lernen.**



Unterschrift

Dr. D. Vicente Guzmán Fluja

Firma del Rector de la UPO y sello



Firma



Dr. Vicente Guzmán Fluja

Unterschrift und Stempel des Rektors der UPO



Unterschrift/Stempel



Prof. Dr. Udo Sträter

Firma del Rector de la MLU y sello

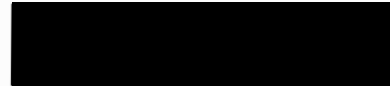


Firma/



Prof. Dr. Udo Sträter

Unterschrift und Stempel des Rektors der MLU



Unterschrift/Stempel

